

**About this script**

Please note that this is not a word for word transcript of the programme as broadcast. In the recording and editing process, changes may have been made which may not be reflected here.

**关于台词的备注:**

请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

---

**Choosing a Husband 择夫标准**

**Insert**

*I would say, well educated.*

*Someone with like interests.*

*Someone with a good sense of humour, someone who is quite reliable and dependable.*

*I suppose attractiveness too.*

*And, at the end of the day, someone who is quite kind. And tall!*

William: Different women talking about the qualities of an ideal husband or boyfriend.

Yang Li: 是啊，让我一起听听英国的一些女子在选择丈夫和男友时的标准，很有趣儿，同时也很现实的一个问题不是吗？

William: Yes it is. This question comes from Yuan Yuan in Shandong province.

**Insert**

*I am curious about how English girls choose their boyfriends. Are there any standards such as the boy's income, family and education background, personality and so on when a girl wants to marry her boyfriend?*

Yang Li: 媛媛想了解英国的女子如何选择男朋友，在决定结婚时都考虑哪些条件和标准。

William: So what are the main considerations? Income, family and educational background, personality or something else?

Yang Li: I am just as eager as Yuan Yuan to find out the answers. The first woman who shared her views with us was Kate.

**Insert**

*I would say that one of the things is that he is kind and considerate. Also that he has a happy personality, someone that always sees the best of things. I think that's quite important, because you don't want to be with someone who is always depressed and sees the bad things of situations. Someone who can cope well in a crisis I think is very important, because if you're planning to spend your life with somebody there're obviously going to be bad times and things happening that are unexpected. So I think somebody who can act sensibly when times are hard.*



William: So there are quite a few things Kate considers important: being kind and considerate.

Yang Li: 善良和体贴人的 kind and considerate.

William: Someone who always sees the best of things, a happy person.

Yang Li: 一个快乐的人。The opposite of a happy person would be a depressed or miserable person 一个压抑和闷闷不乐的人，也就是 someone who always sees the bad side of things.

William: To Kate someone who can cope well in a crisis is very important. Someone who can act sensibly when times are hard.

Yang Li: 能很好地应对危机 to cope well in a crisis. 在艰难的时候能够保持理智 act sensibly when times are hard.

William: Those are a few qualities that Kate considers important. How about other women we talked to? Do they share similar views?

**Insert:**

*I would say, well educated. Someone with a good sense of humour, someone who is quite reliable and dependable. And at the end of the day, someone who is quite kind. And tall!*

*Someone with like interests. I suppose attractiveness too.*

*Sense of humour is the most important thing in a man, yeah, and maybe confidence.*

William: Let's have a look at some of the key words we've just heard:

Well educated.

Yang Li: 受过良好教育的。

William: With a good sense of humour.

Yang Li: 具有幽默感的。

William: Reliable and dependable.

Yang Li: 可信赖的，可靠的。

William: Confidence.

Yang Li: 自信心。

William: At the end of the day someone who is kind.

Yang Li: At the end of the day 说到底，她最看重的还是一个人的善良。

William: Another woman also mentioned attractiveness as well as interests.

Yang Li: 相互间要有吸引力，另外要兴趣相投。Talking about similar interests, Kate has one condition that must be met.

**Insert:**

*A boyfriend of mine or a husband of mine would read a lot. I would have to be with someone who reads books because I don't know why, it's just a big part of my life I couldn't have a house with no books in it.*

Yang Li: Kate 说她一定要找一个喜欢读书的男人。

William: It's interesting to hear that Kate feels so strongly about reading, isn't it?

Yang Li: Yes, she said it has been a big part of her life. That means that she loves reading.

William: She said that she couldn't have a house with no books in it.

Yang Li: 家里不能没有书。You could also say a house without books in it.

William: Well, of all the things we've talked about, such as interests in common, personality, and physical appearance, which is the most important?

Yang Li: Here's a piece of advice from a mother to a daughter:

**Insert**

*A piece of advice my mother gave me was to always choose a man who treated his own mother well because she always said that if a man treats his mother well then he will treat you well.*

William: Always choose a man who treats his mother well.

Yang Li: 要看看这个男人对他自己的母亲怎样。

William: If he treats his mother well then he will treat you well.

Yang Li: Do you agree? You can email us to tell us what you think a good husband should be.

William: Our email address is [chinaelt@bbc.co.uk](mailto:chinaelt@bbc.co.uk).

Yang Li: 再次感谢媛媛提出的问题为收音机前的朋友们了解英国文化提供了一个窗口。谢谢收听，我们下次节目再会。

William: Bye bye.

## Glossary

<b>husband or boyfriend</b> 丈夫或男友	<b>qualities</b> 素质/品质
<b>considerations</b> 考虑	<b>considerate</b> 体贴的
<b>cope well in a crisis</b> 应对危机的能力	<b>act sensibly</b> 作出理智反应
<b>well educated</b> 受过良好的教育	<b>a good sense of humour</b> 良好的幽默感
<b>reliable and dependable</b> 可信任的和靠得住的	<b>confidence</b> 自信心
<b>attractiveness</b> (相互间的) 吸引力	<b>similar interests</b> 相投的兴趣
<b>personality</b> 性格	<b>to treat</b> 对待